



Kommunstyrelsens förvaltning

Sanna Seppänen
Samordnare Finsk förvaltningsområde
Koordinaatori Suomen kielen hallintoalue
0240-860 30
sanna.seppanen@ludvika.se

Iso neuvosto, Suomen kielen hallinto alue Stora Rådet för Finska förvaltningsområde

Datum	Måndag 17/9 Maantaii 17.9
Tid	Kl/ k.lo . 15:30 – 17.30
Plats	Stadshuset Ludvika, sessionssalen Kapungintalo, istuntosali
Deltagare	Sanna Seppänen, ordf. samordnare FFO Cecila Lantz VoO Eva-Lena Carlsson SoV
	Anneli Haapasalo Kaija Vehmanen Ritva Ranto Hilka Nykänen Anne-Lisa Pihlonen Ari Kiiveri Osmo Kiivier Riita Kiiveri Silja Salamäki Irmeli Rajaniemi Lennya Normiainen Kaisu Nutyniemi Kaarina Pakola Reijo Pakola Oilis Timonen Paula Pöllönen

1. **Päiväsuun hyväksytt** **Dagordningen godkänns (med ev. ändringar)**

2. **Edellisen pöytäkirjan tarkestelutt** **Genomgång av föregående** **protokoll/minnesanteckningar**

Iso neuvon pisto/ Stora rådet 2018-03-21

Suomen kielen hallinto aluen pisto / Finska rådet 2018-04-16

Suomen kielen hallinto aluen pisto / Finska rådet 2018-06-04

3. **Uusia tiedokssia** **Verksamhetsberättelser**

Eva-Lena Carlsson ilmoittaa, että ne ovat palkannut äidinkielenopettajan suomeksi, Taina Sampakoskeksi, palveluttu 40%. Imatra on saanut koulun muutoksen, 8 opiskelijaa luokasta 6, 4 tyttöä ja 4 poikaa menevät Imatraan 22 marraskuu, opettajan ja Tainan kanssa. Suunnitelmissa on, että Imatran opiskelijat tulevat Ludviikan marraskuussa, toivottavasti projektii jatkuu vuossin. Kostokset tulee ystävän kaupunginrahallala.

Pyrkivät saamaan suomalaisen koulutuksen, terveydenhuollon suomalaiset terveydenhuollon ammattilaisille, jotka liittyvät Tainaan. Se on kotipalvelu, jossa on erikoistuneita ryhmiä, kuten dementiaa. Myös suomalaisten puhujien tarpeet otetaan huomioon. Vain suomalaisille puhujille ei ole majoitusta. Kevään kalastuskurssi tarjotaan niille, jotka haluavat olla, ja olen parempi kuin minä olen parempi. Suomen ruokapalvelin asuinpaikoilla 6. joulukuuta (itsenäisyyspäivä).

Eva-Lena Carlsson informerar, att man har anställt en modersmåls lärare i finska. Hon är legitimerad lärare och heter Taina Sampakoski. Tainas tjänst är på 40 %. Nu är projektet, skolutbytet med Imatra igång, 8 elever från årskurs 6, 4 flickor och 4 pojkar åker till Imatra den 22/9 tillsammans med sin ordinarie lärare och Taina. Det är planerat att elever från Imatra kommer hit i november. Det här är en början till utbyte som vi önskar ska ske kontinuerligt år från år. Pengarna till vänortsutbyte tas från kontot för vänortsutbyte.

Cecilia Lantz, kertoo vanhemmin mesusta 21.10. Esityksiä on myös Suomeksi koordinatori FFO:sta ja Hannu Mikkonen, Ruotsin kirkko, osallistuu.

Cecilia Lantz från Vård och omsorg informerar om Seniormässan som äger rum den 21.10. Där finns även presentationer på finska, Sanna Seppänen från FFO och Hannu Mikkonen, Svenska kyrkan, deltar. Vård och omsorg försöker få igång finskundervisning, vårdfinska för vårdpersonal, där man kanske kan involvera Taina. Det pågår ett hemtjänstprojekt med specialiserade grupper t ex demensteam. Även de finsktalandes behov beaktas. Det finns dock inget boende för enbart finsktalande. Kursen i vårdfinska kommer att erbjudas för dem som vill använda finskan i sitt jobb. Finskt mat serveras på boendena den 6.12 (självständighetsdagen).

Koordinaattori ilmoittaa, että FFO: n operatiivisesta suunnitelmasta toimitetaan palvelukuvaus neljä vuotta eteenpäin.

Sitten suunnitelmasta tulee kunnan hallintoa koske toimintasuunnitelmia.

Ensi viikolla raha hakemus tulee Tukholman lääninvaltuustosta vuodde 2019.

Koordinaattori työskentelee 50% Suomen hallinto alueesa ja 50% kulttuuri kehittäjänä, integraatio yksikkö vuoden loppuun 2018.

Samordnaren informerar, en tjänsteskrivelse inlämnades in om verksamhetsplan för FFO, 4 år framåt, som går ut till alla nämnder på remiss. Planen blir sedan en handlingsplan för kommunens förvaltningar. Nästa vecka kommer ansökningsblanketten från Stockholms läns landsting där man ansöker medel för nästa år.

Samordnarens tjänst är nu på halvtid, 50%, och den andra halvan 50 % arbetar hon som kulturutvecklare för Integrationsenheten. Detta gäller fram till 2018-12-31

4. Kokouksiin osallistuminen on täysin vapaaehtoista Att delta vid Stor Rådsmötena är helt frivilligt

Suomen neuvosto päätti, että poliitikot ja virkamiehet, joilla on koskevia tietoja tai tapauksia, osallistuvat suurimpiin neuvoston kokouksiin alussa, kun kieli on ruotsekksi. He ovat mukana niin kauan kuin heillä on ajankohtaisia kysymyksiä

För att förenkla mötet för alla beslutade Finska rådet, att de politiker och tjänstemän som har information eller ärenden rörande FFO deltar i Stora rådets möten först i början, då språket är svenska. De är med så länge det finns aktuella frågor för dem

5. Seurava / kokous Nästa möte

Seuraava suuri neuvoston kokous on 2019-03-26.

Nästa möte för Stora rådet är 2019-03-26.

6. Mutammat / Övrig

Seppo Timonen, kertoi kävystä Imatran 70 juhla vuosi. Hän meni Sanna Seppäsen ja Lotta Wedmanin kanssa. 8.an ystäväkaupungia edustajat Imatrasa.

Seppo Timonen informerar om Imatra besöket då Imatra fyllde 70 år. Han var där tillsammans med Sanna Seppänen och Lotta Wedman. Besöket var mycket lyckat och givande, representanter för 8 vänorter till Imatra var där.

Jos teillä on hyviä kysymyksiä Ludvikin pelille? he voivat ottaa yhteyttä Lars Norderstedt.

Om det finns några som har bra frågor till Ludvikaspelet, kan de kontakta Lars Nordstedt.

Monikulttuuriset päivät pidetään 24.10 Kansantalossa. Kaikket ovat ilmaiset. Olis mukava jos te haluaisitte keittä suomalaista ruokkaa? integraatiooni vastaa kustannuksista. Caroline of Ugglas esiintyy kuoron kanssa. Ohjelma alkaa klo 9.00 ja on käynnissä koko päivän.

Mångkulturdagarna äger rum 24.10 i Folkets Hus. Allt är gratis, om det finns några som t ex vill laga finsk mat står Integrationen för kostnaderna. Caroline af Ugglas kommer att uppträda med kör. Programmet börjar kl 9.00 och pågår hela dagen.

Koordinoja tarjoaa vinkkejä siitä, että yhdistyksellä on mahdollisuus hakea rahaa. Kalevalan kabinetille; teatteriesitys lapsille. Voit hakea raha yhdessä FFO:n ja kirjaston kanssa.

Samordnaren lämnar tips om att en förening kan ansöka medel för Kalevalaskåpet; en teaterföreställning för barn. Man kan ansöka om medel tillsammans med FFO och biblioteket.

Marraskuun 23. päivänä Tampereen työteatteri Smedjebackenissa näyttää digitaalisen näytellyn " Nuoret miehet". Bussi lähtee Ludvikasta.

Den 23 november kommer det visas en digital föreställning "Män i mogen ålder" av Tammerfors arbetarteater i Smedjebacken. Buss avgår från Ludvika.

Ludvika täyttää 100 vuotta vanha ensi vuonna. Imatran edustaja vieraillee, olisi mukavaa näyttää heille Finnmarken ja esittää myös Dan Anderssonin kappaleita suomeksi, esimerkiksi Mika Olavi voisi tehdä tämän.

Ludvika fyller 100 år nästa år. En delegation från Imatra kommer på besök, det skulle vara fint att visa dem Finnmarken och även presentera Dan Andersson sånger på finska, t ex Mika Olavi skulle kunna detta.

Hannu Mikkonen kertoo kesäkuun alussa tapahtuneesta matkalla Värmlandin Suomen metsille.

Hannu Mikkonen rapporterar om resan till finnskogarna i Värmland, som ägde rum i början av juni.

Ehdotus; yksi ilta yhteiseen lauluun kansan talon B-salissa. Tai että Imatran kuoro voisi esiintyä täällä 100-vuotisjuhlan yhteydessä.

Ett förslag från föreningarna att en kväll ha gemensam allsång i Folkets Hus B-sal. Eller att kören från Imatra skulle kunna uppträda här i samband 100-årsjubileum.

Joulukonsertti Borlängessä joulukuussa; Vetelin poikakuoro esiintyy.

Julkonsert i Borlänge i december; pojkkören från Veteli uppträder.

Päjohtaja / Sihteeri
Ordförande / Sekreterare

Sanna Seppänen
Samordnare